

Sagai Muittalægje

15ad November 1910.

No 22.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte gærde juokke manost, las j 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Bladde matta dinggujuvut juokke poastarappe bokte. Diedetusak maksek 5 øra rana.

7id jakkodak.

Brævva Senjen-sullust. (Sažžasullust.)

Go mon doaivom atte dat læ suotas „S. M.“ lokkedi gullat vebaš Sabmelažain dabe Sažžasullust, de bivdam mon, hr. redaktøra, saje moadde linjai.

Æp mi læk nu ollo Samek dabe Sažžasullust. Min lokko stuorrai ja smavvaiguim læ dal arvo mielde 300. Daina orruk lakka 200 Længavijka suokkanest, bagjelaš 70 Tranai suokkanest ja 30 arvo Berkke suokkanest.

Æi læm doluš aigege dabe nu œdnag Sabmelažak. Mutto si legje masa buokak javalaš olbmuk. Sist legje ollo boccuk. Si legje boaco-Samek ja œlostegje daggo birrasin, boccuidæsekguim. Sikke dalvveg ja gæsseg orru si lavoin. Go Sažžasullust dalle asse uccan olbmuk, de orrujegje si 18 jakkečuode algost dai stuora vuvdidi vaggin ja algge omid adnet œrreb boccuid. Samek elle oalle burist dai aigid. Luossa læi javrin ja jogain valljet, ja daid bivdde si višsalet, borre varasnaga ja salttijegje farppali ja œra litti sisa. Boccu mielkke ja boccu vuosta læi sist valljet, ja juokke œavœa njuvve si moanaid boccuid, maid si borre, ja nakin aldsesæsek biktasid gorru. Juokke œavœa vuvdde si maidai orruidi boccuid, ja ruda, maid si dam galvo oudast ožžu, adne si jeœasek adnui. Æi si maksam ruðaid ja dido, (?) nuft atte buok ruðaid ja obmudaga adne jeœa.

Riggasemus Samin læi ollo

silbba-galvvo, nuftgo jukkamlittek, guvsek, bastek j.n.v. Nissoni biktasak legje hœrvatuvvum silbba œinaiguim, ja sin suormain œalgajegje silbba- ja gollesuorbmasak. Mutto miedai miedai uccui sin riggodak. Sikke nissonak ja dievdok algge jukkat, nuft atte sin silbbagalvvo ja rudak manne vidnai. Šadde maidai fuollamœttomak, œi višsam fuollalažat gœœœat boccuidæsek. Muttom oasse daina firre jiegna œæggo ridi mielde vuolas dalvveg. Muttom oase borai gumppe ja gœtke ja dasto loapa borai suola. Manœmusta šadde min ouddavanhemak Sažžasullust vaivašen. Gal si mai dal legje assek, ja sist læi baikke ja œamek, mutto sist læi uccan bajasœuvvggitus. Æi addem rakadet œdnam nuft atte dat barggo vai-ves ja olgusgoloides mavsi.

Dal, min aige, læk si alggam buorebut œuožžot; Samin læ œambo bajasœuvvggitus. Mutto olmušnale (našona) harrai manna œambo ja œambo manas guvllui Samiguim dam sullust. Mu diedost læ dušœ 3 olbmu, gœk vel adnek Samegavte, okta boares olmai Længavijka suokkanest, ja okta olmai akaines Tranai suokkanest. Soai sirdiga Ruotarikast deiki 20 jage dastouddal. Ærrasak, nuorak ja boarrasak, læk molssum biktasid. Nuoragœrdde læ œinatam jeœasek dai biktasi-guim oddasemus „mote“ mielde, œrinoamaœet nieidak, gudek viggek læt œemma laganak go finasemus rivggonieidak, fina biktasak, hœrvatuvvum hatak ja gistak. Stuo-reb oasse vanhemin sardnuk aivefal daro manaidæsekguim, ama-

sek si oappat dam fastes Samegiela, nuftgo si goœœodek dam, mutto dam sagjai dušœefal daro. Nuoragœrdde, gœk vel ain sardnuk Same, hœpanaddek sardnot œdnegielasek œoagganemin gost Daœak læk. Samek ja Daœak naittaladdek gudek guimidæsekguim, ja Same našona dabe œakkana œambo ja œambo Daœaiguim, ja jos Samek œi fast morran, de manœmusta si eritsikkujuvvujek œdnam olmušsogai logost.

I dat læk imaštallamest atte dat manna manas guvllui Same-sogain sikke dabe ja œera baikest. Darolaš eisevaldek barggek darolaš skuvlai bokte ja œera lakai daroduttet Samid — œažžot daid œambo ja œambo sin famo ja valde vuollai.

Samesokka fertte duodai morranet ja algget barggat aimoin bisotet jeœas olmušvuodaid. Dat olmušsokka, mi ovta gærde læi nu gievrra ja famolaš, i berreši dušœat olbmui jeœasek loikasvuoda ja fuollamœttomvuoda diti.

Vieljak ja oabak mietta min œdnama! Adnop min œdnegiela gudnest ja œrost — adnop dam divras arbben maid mi læp ožžum min vanhemin — adnop dam min œabbamus ja bassamus davveren œdnam alde! Alggop doallat Same avisaid višœalebbot go dam ragjai! Allopp goit satan gukkeb vœlla muosest ja bargakœtta — mi gœina læ œenemusat bajasœuvvggitus dam goarranam sogast, mutto alggop barggat njalmin ja pinnain dam soga bajasœuvvggitusa ala, nuft atte dat šaddaši ja ouddanifœi, i dušœ aigalaš buri

harrai, mutto maidai olmušsoga ješvuoda harrai.

Sažžasullust oktbr. manost 1910.

Johan O. Sorli.

Olmušlokko

min eadnamest algga dal vuostas de-
sember dam eavča. Mi bivddep ai-
nas min Same vieljaid ja oabbaid si-
sa ealetet ječasek Sabmelažžan. Go
mañemusta læi olmušlokko, de muit-
taluvvu, atte manga Sabmelaža legje
nu doavkasa atte si hæpanadde sisa-
ealitet ječasek Sabmelažžan. Ealiteket
ječaidædek gulolažžan dam olmušer-
di masa di gullabetet, vai mi oažžop
alma logo.

Samegiel girje.

Gieskad læ olgusboattam ja prent-
tijuvvum okta girje Samegilli. Mut-
tom Bagje-Sabmelaš. John Thuri,
Ruotarikast læ eallam dam. Dat gir-
je muittal Sami ællem birra. Dat
girje læ maidai Darogilli jorggaluvvum

Min gonagas beraš

læ gieskad læmaš guosses Kjøben-
havnast. Dronnig ja kronprinsa ma-
naiga Englandi.

„Nuorttanasto“ redaktora

læ dal jottemen Sameadnamest sard-
nedam ræisost.

Engalas olmai guoddali.

Muttom rigges engalas olmai
maksa 12000 kruvna jakkasažat dam
oudast go bivdda luosaid Alatægjo-
gast. Dam gæse guoddali son ovta
olbma gi ani dam lovetisvuoda atte
bivdi luosaid jogast. »Meddomsret«
ast dubmijuvvui olmai rangaštuslaga
§ 407 mielde. Son oažoi 250 kruvna
sakko.

Hadde Troandem markanest

læ nakin: Eavra nakin 24 gidda 26
kruvna ragjai, nætte nakin 30 ja 40
kruvna, rieban nakin 20—25 kruvna.
Giron hadde læi 40—50 øra bittast.
Daggar hadde læi dam mano algost.

Lensmannen

Kjelvika suokkani læ eadnamhærra
namatam Ove Haldorsen, gi dobbe
juo ovta jage læ læmaš lensman-sag-
jasažžan.

Opsynsøef Fleischer

læ saddam »fiskerinspektoran« Same-
adnam anti.

Vehaš Ivvgost.

Hr. redaktora!

Aigoem monge ealestik moadde
sane dam min gudnijattujuvvum blač-
đai »Sagai Muittalægjai,« jos lifei
sagje ja muittalet vehaš sagai dabe
Birtavarest Ivvgost. Dam 20ad bæive
oktober manost læi dabe dollavahag.
Birtavare gruvvaselskapest buli lina-
stašiona, lagar ja krambuvrri, mak
legje ovta dake vuolde. Eei ožžom
birgetuvvut maidege daina vistin, nuft
atte buok mak ležže læm siste bulle
gudnan. Gavperængast, gi oroi kram-
buvrreloftast, bulle buok gavnek ja
æra dingat mak sust legje siste. Son
oažoi obba vahaga dainago sust i læm
mikkige asurerijuvvum. Gruvvaselska-
pest gal legje asurerijuvvum buok
viesot ja dingat, mak legje viesoi siste.
Dolla eakkani daggo bokte atte okta
sjelakflasko, maid ingeniøra læi lieg-
gadæmen muttom loftast, cuovkkani
ja buollai (eksploderi) ja ige šat ož-
žum easkadet. Lifei gal ožžum ollo
dingaid ja erinoamaeet gavpperænga
dingaid birgetuvvut; mutto daina
viesoin legje maidai dynamitak ja dy-
namitakoaljak, nuft atte i læm duo-
staš oktige mannat sisa go daggar
varalaš dingak legje siste. Jos i lifei
læm nu goalkke ja buorre dalkke,
de lifei ollo viesok buollam daggo
birrasin. Okta barakka, mi læi laga-
musast, læi maidai alggam buollet,
mutto ožžu daddeke dola easkadet ja
baraka birgetuvvut.

Væikkebarggo læ juo bistam da-
be manga jage. Gruvvaselskappe læ
dam jage fastain eđđasist rakadam
suddadamrakkanusa mast suddadek
væike. Ouddal læ maidai læmaš dag-
gar suddadamrakkanus, mutto læ erit
heittum. Dam rakkanussi gullek ollo
mašinak ja dak mašinak drivejuvujuk
elektrisitetain. Dam gæse læ dat sud-
dadamrakkanus orrum jaska ovta ai-
ge dainago dulvve gidđag gaikoi dam
muvra, mi læi rakaduvvum ovta javr-
re-oivvuši, vai dam javrrai eogaggana
eace ja vai dast fast sattek luoitte-
t olgus dam mađe eace go darbašuvvu
driven varas daid elektriske mašinaid.
Gidđag baddai dat javrre nu mendo
sagga atte gaikodi dam muvra ja dag-
go bokte baddadi maidai dam joga,
mi golgai dam javrest vuolas Gai-
vuonbatti. Dat dulvve dagai gruvva-
selskappai arvo mielde 80,000 kruvna

vahaga. Dat doalvoi muttom maši-
naid ja doalvoi maidai buok šaldid
mak legje dam joga alde. Daina as-
sin, gæk asse jokkagaddest, billedi
dat dulvve eadnamid, nuft atte si ož-
žu ollo vahaga dam gæeeld. Si læk
gal ožžum vehaš dam vahaga oudast,
mutto i dat daide læt dam ouddi,
maid si dam gæeeld masse.

Dabe bargatuvvu dal 50—60
olbmain; mutto bæivebalkak læk nu
heitogak. Eneaš oasest læ 3 kruvna,
ja aido soabmasest læ 4 kruvna bæiv-
vai. 3 kruvna læ aibas uccan balkka,
erinoamaeet daidi gæina læ bæraš.
Aido luovos olmuš daina birgge, mut-
to i dat læk vel dasage ligas; dastgo
borramušgalvvo læ divras, dasa vela
boatta viessolaiggo 6 kruvna manost
juokke olbmai ja buoccekassi 2 kruv-
na, nuft atte 8 kruvna manna ærreb
borramuša manost juokke olbmaš.

Jos barggek galggek maidege
oažžot mærragaddest daihe gostikke-
nassi vuogjemassi bruka hæstaiguim,
de ferttijek si makset 3 øra juokke
kilost, maid datošek oažžot barggo-
baikkai. Go vel dingainge ferttijek
barggek makset dam 3 øra kilost go
si bottek ja fastain go si vulggek.

Barggisærvve læ maidai raka-
duvvum deike, ja buorre dat gal læ-
ge. Jos dat i sateš ja nagadeš div-
vot dai ašid ja buoredet barggi dile
dabe, de muđoi gal i šadda bnoreb
go ouddal læ læmaš. I gruvvasel-
skappe gal alge ollinge fallagoattet
barggidi stnoreb bæivebalkaid ja ue-
ceb viessolaigo j.n.v.; mutto dat læk
olbmuk ječa gæk ferttijek barggagoat-
tet dam ala. Ja dasa orro mu mie-
last buok buoremus radde go barggek
rakadek servid ja dast ovtamielalažak
radđadallek moft si galggek dakkat
buoredam varas dilesek. Jos si vela
maksekge moadde eyre vakkost dam
særvvai, de dat i gæse nu ollo ma-
ņas. Dam sattek si aige mielde man-
ga gærddai fastain oažžot ruoktot.
Savvamest lifei atte buok barggek ja
fiskarak rakadifee servid ja daggo
bokte buoredifee dilesek. Dastgo ov-
tamielalašvuotta dat læ mi vuotta
bagjel buok. Dærvuodak must buok
»S. M.« lakkidi gukken ja lakka.

Birtavarest 5ad november 1910.

S. A

Doala „S. Muittalægje!“

10 skipa dušsam.

10 ruošaskipa læk dušsam Murmangadde favlabælde. 15 olbma læ hævvanam. Skipak legje assurerijuvvum, mutto i galvvo.

Statsraad Qvigstad

læ olgusaddam ovta girje, mi sistedoalla Isak Olsen muittalusa (čallaga) »Sami čagjadusai ja gaddo-osko birra.«

Isak Olsen læi, nuftgo min blađest ouddal juo læ muittaluvvum, vuostas skuvlaolmai Sami gaskast daina jagin 1708—1716.

Porsangost

læ dal buorre bivddo.

Hr. redaktøra!

De monge vimag anon saje dam moadde linjai »Sagai Muittalægjest.« »Sagai Muittalægje« nr. 20 alde čalla ja vaiddal J. N. H. naft:

»Maggar vaivesvuotta go nama æi bija vuollai go dal vel viggek čallet ja roanzgot bittaid avisi.«

Mon læm aigga juo dam fastasam go olmuš, gutte algost sardnu su ašes, i bija namas vuollai. Dat læ duotta atte dat læ vaivve oaidnet. Mon muitam »H.,« gutte muttomin manai daggar mirkolaš guoktelašvuodain atte čali aše ja persovnaid namati; mutto i bigjam namas vuollai ærago »H.,« vaiko su namast i gavdnum oktage H., mutto aibas čera.

Aibas lakka joga oktoberest 1910.

Čalla, mutto i son gæn »H.« gadda.

Suola darvvani.

Helgelandast læi gieskad lensmannin čoagganæbmé. Mutto go si ækkedest galgge vuolggæt damppi, de legje 4 fraka javkkam, ja dasto vel guovtek kalošak ja okta divras matkelavkka. Si occagotte, mutto æi dak læm gavdnamest. Ja damppa læi juo vuolge-vuolge. De fertijegje lensmannek vazzet damppi. Mutto manadedin aicca dat lensmanne gi manna oudemusast sævdnjadin ovta olbma gi hoapost nuolasti fraka ja balkesti dam ovta roggai. Lensmanne doppi olbma gidda ja nubbe fast fraka. Ja de læi dat lensmanne ječas ođđa frakka. De algge duođa bælest occat ja gavdne buokak frakaidæsek roggin, mutto lomnak fal legje gurrosak. Mutto de gavdne buok mi viloi suolag lommast, ja nuft besse lensmannek frakaidæsekuim damppi.

Vehaš Porsangost.

Herra redaktøra!

Kommunevalgga Porsangost, Ki-stranda gieldest dollujuvvui 3ad oktober d. j. Ođđa olbmak vallijuvvujegje dal gieldestivri, dušše moaddes legje oudeš repräsentantain Namatam daid ođđa gieldestivra olbmaid:

Nils Nilsen Guttorm, Smørfjord
Nils Johan Persen, Olderfjord
Sogneprest Claumann, Kistrand
Per Persen, Sandvik
Johan E. Rasmussen, Kolvik
Klemet Persen, Stabursnes
Fredrik Josefsen, Ildkog
Peder Johansen, Skovende
Sivert Andersen, Oldereidet
Samuel Samuelson Yngre, Børselv
Lars Johnsen Lerpel
Nils A. Nilsen, Kjøs

Nuftgo dabalažat, læ valggaaigge sagga mavsolaš buokaidi, mutto mavsolemus sigjidi gæk datošegje ječasek læt danen oudeš vuoge mielde ja gæk ječasek gaddek maidai sakkanam gieldestivret.

Politikalaš likkatus i nagadam min lappum Porsangost. Valgga dollujuvvui mangain partain, namalassi 4—5 lista, mak legje divvujuvvum buokak vuoittem varas.

Dat lista, mi oažoi ænemus stemmaid ja maid dastouddal namatim, læ jure social-vuoge mielde, go buok repräsentantak læ aive barggek; dušše gieldestivra læi vallijuvvum, gi arvvalusa mielde galgai læm ordføraren, mutto gullu atte son laga mær radusa mielde i sate læt danen.

De dollujuvvu fast ordførarvalgga 12ad december d. j. Arvvalus šadda gæn ordføraren. Dat læ diet-talas go pappa šaddai erit, gi algost læi danen vallijuvvum, de i læk nu alkke gæčastet ordførar avdnas. Gullu læmen arvvalus oudeš viseordförar Sivert Andersen valljit danen.

Mon anotam maidai love moadde sane dasa dagjat. Dat læ æppedkætta atte olmai læ dokkalaš ja okta daina angeremus olbmain, gæk læk barggam maidege min gieldestivra avke bællai. Mutto mon jakam atte son i ollinge savaši læt danen, dam sujast atte son læ gosi boares; dasa darbašuvvujek olbmak, gæina læ huoreb muitok, mattek čallet ja maidai giela. Dæmditi lifče vuokkasebbo gæčadet nuorab olbma. Go mi riehta darkke-

let galgašæimek gæčadet ordførar avdnasa, de æp mi sate mæddel mannat ja gæčakætta guođdet Johan E. Rasmussen Kolvikast. Sust læ giella buorre, čallet buorre olmai ja agest buoremus muddost; i sust viloi muitto, ja damditi læ sust buok mi dasa darbašuvvu.

Dal æi galgaši dak gudnijattuvvum repräsentantak, gæk dal læk vallijuvvum gieldest nuftgo oudastolmajen, balkkestet stema satte dokko, mutto ovtarađest stemmit dokkalaš olbma ordføraren. Ainas berre læt dal okta Sabmelaš ordføraren, vaiko vel lifče dam oudeš namatuvvum olbma nammi gastašuvvum.

Mon balam sagga atte i daide læt buokai miela mielde læt stemmit hr. Rasmussen danen; mutto daidda dasa læt dušše dat sivvan, atte ječa datošegje læt danen. Daggar vuokke læ davja mi goareda buok, ja damditi læge ječa barggo-olbmak ožžum tapa nu davja. Ravvistam vel, atte leket ovtarađalažat, amas dat avvodægje cicaš, gi dam ragjai læ bævdest čokkam, illodet daina, atte son læ buok aive riehta arvvedam.

Loapatam čallagam, ja savam manemusta likko buok gieldestivra bokte. Savam vel læt dorvolaža daid eritčulldomid, ja aimoin bisotet atte i mikkege værranusaid.

Porsango væstariddost 30. oktbr. 1910.

Dat oudeš A.

Unjargast čallu:

Anom oažžot saje čuovvovaš bittai »S. M.«i.

Sagak muittaluvvujek dabe dærvasvuodain ja rafhin, josjoge mannam gæse læige okta »kristalaš moaittam Unjarga olbmuid. Dabe legje moaddes guđek gulle sæmma gildi gost dat »čalle« læi erit. Vissaset læi sist æmbo goavesvuotta, go Unjarga olbmuid læi sikke dast namatuvvumin ja rakisvuodain nubbešlajaidi, mi læ bænta bokkusam væra. I læk dadde Unjargast nu, go don Čaccesullust čalle muittalak, ige nu maggar oudamærka din guovlo gallestaddek guđdek, vai igo læk suddo ærago »jugastak?« Hærra oažžo dinge bagjel addet ovta suodnjara bittet ja armostes čuvvget din camevanhurskesvuoda nakkarest bajas.

Dam jage læ burist fiskijuvvum dabe Unjargast, erinoamačet Fuoikannjargalažak (Johan Roska, Lauritz Mikkelsen j. a. o. Johan Roskast læ æmedge fiskim nu burist atte illa læ soabmasak isedinkge fiskim nu burist. Dat læ ilolaš ja havske go soabmasak fiskijek burist. Hettitussan dasa atte æi buokak fiskim ovta burist læ vanas, oarra ja sæktevadnevuoitta manga dafhost. Likko læ olbmust mi doalvo buoredillai.

Jos dat jakke i læm boattet Unjarggi su buridesguim, de lifēe læm fuodne gullat sagaid dabe maksamusai bælest gæfhes albmugest ja maidai kommunest.

Goibma buore vela læ dæivvam min, namalassi: Olbmuk ožžuk dal muoraid čuoppat Unjarga girkkobaikē bajabælde, gost læ aibas lakka dam ektui mi ouddal læi. Nubbe: Olbmuk ožžuk dal luosaid bivddet čakčag guokta mano. Goalmad: Ođđa gavppeolmai, Edv. Opdahl, læ alggam gavpašet Nyborgast. Oaste- ja vuovdealbmug čujutuvvu gavpašet namatuvvum olbmain.

Valgga læ dellujuvvum, mi læ čađamannam barggo olbmai vuoitoin. Dat læi raffhalaš valgga, æi naggok æige allaget sardnumak gullum stemmijeggi gaskast.

Unjargast oktoberest 1910.

Z. — —

Koleradavdda

vidan garraset Tuiskarikast soattevæga gaskast. Čuđi mielde buccēk soaldatak dam davdast.

Doallek!

Nuftgo mi ouddal juo læp dieđetam »Sagai Muittalægje« doallidi dam nummar birra mi i šaddam prentijuvvut, de ferttep mi dal fastain diedetē odđasist, go nuft ædnagak doallin læk vaiddalam dam dafhost.

Mi mærkašeimek dast čakčag blađest atte nr. 15 »Sagai Muittalægje« st i læk olgusboattam. Aššen dasa læi dat: »Manuskripta« (blađe sistdoallo), maid redaktōra saddi (dam son fertte dakkat alo go blađe galgga olgusboattet) blađe ekspedišoni, bođi erit matke alde, ja damditi manai nuft atte dat i šaddam olgusboattet. Redaktōra i læk šat odđasist čallam »manuskripta dam eritboattam nummar sagjai. Mi bivddep »Sagai Mui-

„Waren Sardne“

redigeret av fin Daniel Mortenson adresse: Riset pr. Elgaaen utkommer paa Røros hver lørdag og koster en krone pr. kvartal og kan bestilles paa alle postanstalter i Norge og Sverige.

Bladet utgis av et aktieselskap, bestaaende av repræsentanter fra landets forskjellige distrikter. Bladet følger med og gir korte og greie meddelelser om finnebevægelsens vekst og fremgang. Det drøfter kravene som de melder sig paa de forskjellige omraader.

Nu bør enhver fin i Norge og Sverige abonnere paa sit eget blad og skrive i det.

Ekspedisjonens adresse er: Røros.

Abonner!

Agiter!

Averter!

Dal

galgak don alget doallat „Sagai Muittalægje.“

Dat avisa muittal dudnji sagaid, erinoamačet buok dam mi guoska Samidi.

Jos don aigok doarjot durakis ædnegielad, de doala „Sagai Muittalægje.“

Jos don aigok addet du Same vieljaidi ja oabaidi diettevassi, maid don arvvalak, de čale „Sagai Muittalægjai.“

Jos læ mikkege maid halidak vuovddet daihe oastet, de diedet dam „Sagai Muittalægjest.“

„Sagai Muittalægje“ olgusdoaimatuvvu Sabmelažain, čallujuvvu Sabmelažast. Dat læ duodai Sami ječasek avisa. Damditi doarjo ja rakist du ječad olbmui avisa.

talægje« lokkid læt gierddavaža dam dafhost, ja sæmunast muittet atte dam vaille nummar æp sate mi skappot.
»S. M.« eksp.

Portugal.

Muittaluvvu, atte Lissabonast, Portugal uavvegavpugest, læk arresterijuvvum 5 generala, 17 aleb offisera ja ædnag vuoleb offiserak, gæk gaddo mielde viggē republika vuolasnjæiddet.

Cook ja Davvepola.

Muttom danskalaš Grønlandajotte, gi læ sarnodam daina guvtin Eskimoarin, gæk læiga Cook farost, muittala atte Cook i læk Davvepolast læmaš.

Luovos sakka.

Dast gieskad čuožoi blađin atte Spaniast læi stuibme ja atte gonagas Alfons læi hæjot buocamen. Mutto mannel fast muittaluvvu atte dat læ buok aive gieles.

Efter at auktonen er avholdt over de ifjor for skatter og forsikringspræmie utpantede gjenstande, vil utpantning bli avholdt for skatter for aarene 1908 og 1909 og ældre rester

samt forsikringspræmie for 1910. Det henstilles herved indtrængende til skatyderne at betale disse skatter snarest! Derved spares utpantningsomkostninger. Baade utpantninger og auktioner øker skatgjælden. Og skat-terne maa jo engang betales allikevel. Kistrand herredskasse. erktr. 24/9 1910.
Andr. Arild.

* * *
Mannel go dal aukšon læ dollum daid galvoi bagjel, mak dima (1909) pantijuvvujegje væroi ja forsikringspræmie oudast, de šadda pantadus oudeb jagaš, dimaš (1908—1909) væroi ja dam jagaš (1910) forsikringspræmie oudast. Damditi ravvijuvvuk sagga daggo bokte værromaksek fargamusat makset daid væroid, amas dat pantemin lassanet! Sikke pantim ja aukšon laseta værrovælge. Ja værrok ferttijek goit lika gærde maksujuvvut.
Kistranda giældakasserarktr. 24/9 1910.
Andr. Arild.

Redaktōra: A. Larsen, Repperfjord.

Prenteduvvum „Nuorttanaste“ prentemrakanosast Sortland, Vesteraalen.